

## III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

## AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

## SKUPNI UKREP SVETA 2007/778/SZVP

z dne 29. novembra 2007

**o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2006/304/SZVP o ustanovitvi enote EU za načrtovanje (EUPT Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

(5) Za javno naročanje opreme vnaprej velja, da vključuje znatna finančna tveganja.

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

(6) Javno naročanje opreme vnaprej je ločeno od kakršne koli naknadne politične odločitve o napotitvi misije in vanjo ne posega.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 10. aprila 2006 sprejel Skupni ukrep 2006/304/SZVP<sup>(1)</sup>.

(7) Svet je 18. junija 2007 odobril Smernice za strukturo poveljevanja in nadzora v civilnih operacijah EU za krizno upravljanje. Te smernice zlasti določajo, da poveljnik civilne operacije na strateški ravni izvaja poveljevanje in nadzor za načrtovanje ter izvajanje vseh civilnih operacij za krizno upravljanje, in sicer pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO ter splošno podrejen generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku za SZVP (v nadaljnjem besedilu „GS/VP“). Te smernice nadalje določajo, da bo direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC), ustanovljen znotraj sekretariata Sveta, za vsako civilno operacijo kriznega upravljanja tudi poveljnik civilne operacije.

(2) Politični in varnostni odbor (v nadaljnjem besedilu „PVO“) se je 16. oktobra 2007 dogovoril, naj se EUPT Kosovo podaljša za nadaljnje štiri mesece po končanju tekočega mandata 30. novembra 2007, in sicer do 31. marca 2008.

(3) Civilna zmogljivost za načrtovanje in izvajanje operacij znotraj sekretariata Sveta ter EUPT Kosovo bosta nadaljevala s tehničnimi pripravami na prihodnjo misijo EVOP na Kosovu, vključno z neuradnim in okvirnim oblikovanjem sil, sodelovanjem tretjih držav in javnim naročanjem.

(8) Navedena struktura poveljevanja in nadzora ne vpliva na odgovornosti vodje EUPT Kosovo glede izvrševanja proračuna EUPT Kosovo, ki izhajajo iz pogodbe s Komisijo.

(4) Ocena operativnega tveganja o začetku možne prihodnje misije EVOP je pokazala, da je treba za zagotovitev, da je misija opremljena v skladu z načrtovanim postopkom oblikovanja sil in do dneva prenosa pooblastil, opraviti večja javna naročanja opreme vnaprej.

(9) Za EUPT Kosovo bi bilo treba aktivirati stražarsko zmogljivost, vzpostavljeno pri sekretariatu Sveta.

<sup>(1)</sup> UL L 112, 26.4.2006, str. 19. Skupni ukrep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Skupnim ukrepom 2007/520/SZVP (UL L 192, 24.7.2007, str. 28).

(10) Skupni ukrep 2006/304/SZVP bi bilo treba podaljšati in ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

#### Člen 1

Skupni ukrep 2006/304/SZVP se spremeni:

1. Člen 2(5) se nadomesti z naslednjim:

„5. Opredelitev potreb za morebitno bodočo operacijo EU za krizno upravljanje, kar zadeva potrebno podporo, vključno z vso opremo, storitvami in prostori, ter določanje s tem povezanih formalnih pogojev oziroma tehničnih specifikacij. Predlaganje ukrepov za nabavo potrebne opreme, storitev in prostorov ob upoštevanju možnosti za prevzem ustrezne opreme, prostorov in materiala iz drugih razpoložljivih virov, vključno z UNMIK, če je to potrebno, izvedljivo in stroškovno učinkovito. Začetek razpisnih postopkov in oddaja javnih naročil, da se zagotovi pravočasna dobava opreme, storitev in prostorov, da je misija lahko ustrezno opremljena do dneva prenosa pooblastil. To se izvede v dveh fazah. V prvi fazi, ki se začne s sprejetjem tega skupnega ukrepa, se zagotovi javno naročanje, predvsem vozil, IT opreme, komunikacijske opreme, prostorov (oprema in obnavljanje), varnostne opreme ter uniform, in sicer v višini do 75 % proračuna, dodeljenega za odhodke za naložbe. Druga faza, ki bo zajemala preostale potrebe javnega naročanja za misijo, se začne po dogovoru Sveta o vzpostavitvi operacije EU za krizno upravljanje.“

2. Vstavi se naslednji člen:

#### „Člen 3a

##### **Poveljnik civilne operacije**

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC) je tudi poveljnik civilne operacije za EUPT Kosovo.

2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO in splošno podrejen GS/VP, izvaja poveljevanje in nadzor nad EUPT Kosovo na strateški ravni.

3. Poveljnik civilne operacije zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje sklepov Sveta in sklepov PVO, po potrebi tudi z izdajanjem navodil vodji EUPT Kosovo na strateški ravni.

4. Vsi dodeljeni člani osebja so še naprej pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice, ki jih je dodelila, ali institucije EU. Nacionalni organi prenesejo operativni nadzor (OPCON) nad osebjem, skupinami in enotami na poveljnika civilne operacije.

5. Poveljnik civilne operacije je v celoti odgovoren za zagotavljanje, da se načelo skrbnega ravnanja Evropske unije ustrezno spoštuje.“

3. Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 4

##### **Vodja in osebje EUPT Kosovo**

1. Vodja EUPT Kosovo prevzame odgovornost ter izvaja poveljevanje in nadzor nad EUPT Kosovo na območju operacije.

2. Vodja EUPT Kosovo izvaja poveljevanje in nadzor nad osebjem, skupinami in enotami iz sodelujočih držav, kot jih dodeli poveljnik civilne operacije, skupaj z upravno in logistično pristojnostjo, med drugim nad sredstvi, viri in informacijami, ki so na razpolago EUPT Kosovo.

3. Vodja EUPT Kosovo izdaja navodila celotnemu osebju EUPT Kosovo, v tem primeru tudi podpornemu delu v Bruslju, za učinkovito vodenje EUPT Kosovo na območju operacije, pri čemer prevzame njeno usklajevanje in vsakodnevno upravljanje ter sledi strateškemu navodilu poveljnika civilne operacije.

4. Vodja EUPT Kosovo je odgovoren za izvrševanje proračuna EUPT Kosovo. Vodja EUPT Kosovo v ta namen podpiše pogodbo s Komisijo.

5. Vodja EUPT Kosovo je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organ ali organ EU.

6. Vodja EUPT Kosovo predstavlja EUPT Kosovo na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost EUPT Kosovo.

7. Vodja EUPT Kosovo se po potrebi usklajuje z drugimi akterji EU na terenu.

8. EUPT Kosovo sestavlja večinoma civilno osebje, ki ga začasno dodelijo države članice ali institucije EU. Vsaka država članica ali institucija EU krije stroške v zvezi z začasno dodeljenim osebjem, skupaj s plačami, zdravstvenim zavarovanjem, stroški za pot na Kosovo in nazaj ter nadomestili, razen dnevnice.

9. EUPT Kosovo lahko po potrebi zaposluje tudi mednarodno osebje in lokalno osebje na pogodbeni podlagi.

10. Vsi člani osebja izvajajo naloge in delujejo v izključnem interesu EUPT Kosovo. Vsi člani osebja spoštujejo načela glede varnosti in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti (v nadaljevanju „Predpisi Sveta o varovanju tajnosti“) <sup>(1)</sup>.

4. Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

#### Struktura poveljevanja

1. EUPT Kosovo ima enotno strukturo poveljevanja.

2. PVO v okviru pristojnosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje EUPT Kosovo.

3. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO in splošno podrejen GS/VP, je poveljnik EUPT Kosovo na strateški ravni in v tej vlogi vodi EUPT Kosovo izdaja navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo. Po ustanovitvi operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu in pred začetkom operativne faze misije poveljnik civilne operacije vodi EUPT Kosovo izdaja navodila prek vodje operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu, ko je slednji imenovan.

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek GS/VP.

5. Vodja EUPT Kosovo izvaja poveljevanje in nadzor nad EUPT Kosovo na območju operacije in je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije. Po ustanovitvi operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu in pred začetkom operativne faze operacije vodja EUPT Kosovo deluje pod vodstvom

vodje operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu, ko je slednji imenovan.

6. Vodja EUPT Kosovo poroča poveljniku civilne operacije. Po ustanovitvi operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu in pred začetkom operativne faze operacije vodja EUPT Kosovo poroča poveljniku civilne operacije prek vodje operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu, ko je slednji imenovan.

7. Ko PVO doseže načelni dogovor o imenovanju vodje operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu, ustrezno povezovanje in usklajevanje zagotavlja vodja EUPT Kosovo.“

5. Člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

#### Politični nadzor in strateško vodenje

1. PVO v okviru pristojnosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje EUPT Kosovo. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v ta namen v skladu s členom 25 Pogodbe. To pooblastilo obsega tudi potrebne pristojnosti v zvezi z naknadnimi sklepi glede imenovanja vodje EUPT Kosovo. Pristojnost odločanja glede ciljev in prenehanja EUPT Kosovo je pridržana Svetu.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. Poveljnik civilne operacije in vodja EUPT Kosovo redno in na zahtevo pošiljata poročila PVO o vprašanjih s področja svojih pristojnosti.“

6. Člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

#### Varnost

1. Poveljnik civilne operacije usmerja načrtovanje varnostnih ukrepov s strani vodje EUPT Kosovo ter zagotavlja njihovo ustrezno in učinkovito izvajanje za EUPT Kosovo v skladu s členoma 3 a in 5 ter ob usklajevanju z Varnostnim uradom Generalnega sekretariata Sveta (v nadaljnjem besedilu „Varnostni urad GSS“).

<sup>(1)</sup> UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2007/438/ES (UL L 164, 26.6.2007, str. 24).

2. Vodja EUPT Kosovo je odgovoren za varnost EUPT Kosovo in zagotovitev spoštovanja minimalnih varnostnih zahtev, ki veljajo za EUPT Kosovo v skladu s politiko Evropske unije v zvezi z varnostjo osebja, napotnega v operativni vlogi izven EU v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji in pripadajočimi dokumenti.

3. EUPT Kosovo ima posebej za varnost zadolženega uradnika, ki poroča vodji EUPT Kosovo.

4. Pred nastopom službe člani osebja EUPT Kosovo opravijo obvezno varnostno usposabljanje.“

7. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 13 a

**Straža**

Za EUPT Kosovo se aktivira stražarska zmogljivost.“

8. Člen 14 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 14

**Revizija**

Svet do 31. januarja 2008 oceni, ali naj se EUPT Kosovo nadaljuje tudi po 31. marcu 2008, pri čemer upošteva nujnost nemotenega prehoda na morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na Kosovu.“

9. Člen 15(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Veljati preneha 31. marca 2008.“

**Člen 2**

Referenčni finančni znesek iz drugega pododstavka člena 9(1) Skupnega ukrepa 2006/304/SZVP se poveča za 22 000 000 EUR, in sicer na 76 500 000 EUR, da se pokrijejo stroški, povezani z mandatom EUPT Kosovo v obdobju od 1. decembra 2007 do 31. marca 2008.

**Člen 3**

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

**Člen 4**

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. novembra 2007

Za Svet  
Predsednik  
M. LINO